

282545

工业专科学校試用教科書



俄 语

РУССКИЙ ЯЗЫК

(基础部分)

湖北省三年制工业专科学校

俄语教材选编组选编



湖北人民出版社



俄 語

(基 础 部 分)

湖北省三年制工业专科学校

俄語教材选編組选編

湖北人民出版社



內 容 提 要

本書供三年制工業專科學校各專業俄語教學基礎階段採用。

全書共25課，包含549個生詞。學生在中學學過的全部詞匯和本書在語法部分所用的少量生詞不計在內。

為使學生對語法知識有較完整的系統概念，本書所要求加深講授的語法知識連同學生在中學學過的語法知識，系統排印於書後。要求加深講授的語法材料，均用黑體字排印。

凡在本書課文中出現的詞（包括中學學過而又在本書出現的），均按字母順序列為詞匯表，附於書後，以備學生查閱和復習。

工業專科學校試用教科書

俄 語

（基礎部分）

湖北省三年制工業專科學校

俄語教材選編組選編

*

湖北人民出版社出版（武漢解放大道332號）

武漢市書刊出版業營業許可證新出字第1號

湖北省新华書店發行

湖北省新华印刷廠印刷

*

787×1092毫米 1/32 · 7 1/2 印張 · 176,000字

1961年7月第1版

1961年7月第1次印刷

印數：1—16,650

統一書號：9106·25

定 價：0.75 元

序

为解决工业专科学校基础課和各类专业共同的基础技术課的教材問題。中央教育部責成我們：組織选編高等数学、普通物理、普通化学、俄語、工程力学、画法几何及制图、机械原理及机械零件、电工学、热机学及金屬工艺学等10門課程的19种教材；同时要求在四月全部脫稿，并在質量上比現有教材有所提高。

对于我們的力量來說，这个任务是艰巨的。但我們也認識到，这是貫徹“調整、巩固、充实、提高”的八字方針和提高教學質量的重要措施之一；从当前工业专科学校教材缺乏的严重情况来看，是一項政治任务。應該尽我們最大的努力去完成。为此，我們一面紧紧依靠中央教育部和中共湖北省委宣傳部的領導，一面从我省24所高等院校中抽出91位教师集中力量进行选編工作；并承广东省高等教育局的协助，选派了四位教师参加。这就使我們的工作既有明确的方向：又有比較可靠的力量，保證了任务的完成。

在选編过程中，我們特別注意了如下几个問題。首先是从工业专科学校的实际出发。由于時間紧迫，而又沒有現成的工业专科学校的教材作为选編基础，我們只好从本科教材中选择一些适当的藍本进行加工。根据这种客觀情况，我們一再強調选編教材的分量与質量要从工业专科学校的教学要求出发；要注意到专科和本科的培养目标、每門課程的具体任务和学时数都是不同的。

其次，由于目前专科学校的教学条件（比如教师和学生水平、教学仪器設備等等）还比較差，学生負担也比較重，因此我

們特別強調貫徹“少而精”的原則，吸收几年來各校对課程內容精簡、加深、更新的經驗，反對不適當地“求多、求全、求深、求新”的思想。

第三，由於我們選編的是通用的基礎課和基礎技術課的教材，為了使學生獲得比較廣博和鞏固的基礎理論知識，對於基礎課，我們特別注意了貫徹“在保持科學系統性和基本內容的前提下，密切聯繫實際和適當結合專業”的原則。對於基礎技術課，雖然具體課程都經過具體分析，但基本上也都是根據上述原則進行選編的。

為達到上述目的，參加選編工作的教師同志們曾進行多次調查訪問，對原稿進行反復討論、修改和審查。但由於任務重，時間緊，特別是經驗不足，水平有限，我們這次選編的教材，只是解決了“有無”的問題。缺點和錯誤是在所難免的。懇切希望使用這些教材的全體師生同志們，多多給我們提供意見，以便今後進行修改，使這些教材的質量逐步得到提高。

湖北省教育廳

1961年5月10日

选編說明

本書以全国高等工业院校用“俄語”(商务印書館1961年北京版)为藍本,并参考东北工业大学、北京中国人民大学、西安冶金学院、北京鋼鐵学院、合肥工业大学以及武汉大学、华中师范学院等五校合編的俄語教材編选而成。由于藍本原为工业院校本科教材,为适应专科教学要求,所以我們作了适当的精簡和修改。

由于中学教科書中語法材料系按圓周式排列,学生缺乏較完整而系統的語法概念,本書將要求加深講授的語法材料,連同中学学过的語法知識以及未在本書出現而为今后閱讀专业書籍可能經常碰到的語法現象,按語法本身的系統編排,作为教材的一个組成部分,便于学生复习和查閱。

本書考虑到学生在中学所学詞汇可能遺忘,故将学生在中学所学而又在本書出現的詞汇一并排在总詞汇表內(总詞汇表中詞的后面沒有注明課次的詞即为中学所学过的詞),便于学生查閱。本書除分課詞汇表及总詞汇表外,并結合阶段复习附有阶段分类詞汇表。

本書每課之后均有一定分量的思考題和詞汇、語法練習,以便通过实践帮助学生掌握所学知識。

参加本書选編工作的,有华中师范学院程道彰、揭秉讓,华中工学院周少南,武汉大学彭質純,湖北大学郭宪武,武汉工学院高国猷,武汉电力专科学校吳平。本書最后經陶軍、阿·阿·坡路托夫、瓦·依·安年柯娃、程道彰、揭秉讓、吳村鳴等同志审定。

湖北省三年制工业专科学校俄語教材选編組

1961年5月8日

ОГЛАВЛЕНИЕ

目 录

Первый урок	1
Текст для чтения: Наш техникум (我們的學校)	
Грамматика〔复习〕: (1) 動詞第一、二變位法; (2) 及物動詞和不及物動詞。	
Второй урок	3
Текст для чтения: Для чего мы учимся русскому языку? (我們為什麼學習俄語?)	
Грамматика〔复习〕: (1) 句子的成分; (2) 以-чь, -овать 結尾的動詞的變化。	
Третий урок	7
Текст для чтения: На уроке (課堂上)	
Грамматика〔复习〕: 動詞第二人稱命令式。	
Четвёртый урок	11
Текст для чтения: Наша практика (我們的實習)	
Грамматика〔复习〕: 形容詞的變化和用法。	
Пятый урок	14
Текст для чтения: Михаил Ломоносов (羅蒙諾索夫)	
Грамматика〔复习〕: 名詞第二、三、四、五格的構成和用法。	
Шестой урок	17
Текст для чтения: Солнце и Земля (太陽與地球)	
Грамматика〔复习〕: (1) 補語副句; (2) 時間副句。	
Седьмой урок	20
Текст для чтения: Век атомной энергии (原子能時代)	
Грамматика〔复习〕: 動詞的體和時。	

Восьмой урок.....24

Текст для чтения: Механизация и автоматизация производства (生产机械化和自动化)

Грамматика [講解]: 動詞体的构成。

Девятый урок.....28

Текст для чтения: Сталь (鋼)

Грамматика [講解]: (1) 動詞不定式的用法; (2) 帶 -ся 動詞。

Десятый урок.....32

Текст для чтения: Химическая промышленность в СССР (苏联的化学工业)

Грамматика [复习]: 形容詞和副詞的級。

Одиннадцатый урок.....36

Текст для чтения: Рост одного промышленного района (一个工业区的成长)

Грамматика [講解]: (1) 基数詞与名詞、形容詞連用; (2) 倍数的表示法 (一)。

Двенадцатый урок.....41

Текст для чтения: Стремительные темпы развития машиностроения в нашей стране (我国机器制造业发展的飞跃速度)

Грамматика [复习]: 目的副句。

[講解]: 无人称句。

Тринадцатый урок.....44

Текст для чтения: Электричество (电)

Грамматика [复习]: 短尾形容詞。

第一阶段 (第1至13課) 詞汇分类表.....49

Четырнадцатый урок.....52

Текст для чтения: Быть верным сыном партии (做党的忠实儿子)

Грамматика [复习]: (1) 条件副句; (2) 形容詞的級。

Пятнадцатый урок	57
Текст для чтения: Электронные вычислительные машины (电子计算机)	
Грамматика [講解]: 主动形动词。	
Шестнадцатый урок	61
Текст для чтения: Первый в мире самолёт (世界上第一架飞机)	
Грамматика [講解]: 被动形动词。	
Семнадцатый урок	66
Текст для чтения: Технический прогресс СССР (苏联技术的进步)	
Грамматика [講解]: 短尾被动形动词。	
Восемнадцатый урок	70
Текст для чтения: Огромный источник энергии (巨大的能源)	
Грамматика [講解]: 副动词。	
Девятнадцатый урок	75
Текст для чтения: Генеральная линия (总路綫)	
Грамматика [复习]: (1)形动词; (2)副动词。	
第二阶段 (第 14 至 19 課) 詞汇分类表	80
Двадцатый урок	83
Текст для чтения: Почему в таблице Менделеева мы не нашли стали и чугуна? (为什么在門捷列耶夫周期系統表里我們找不到鋼和生鉄?)	
Грамматика [講解]: (1)指示詞; (2)連接詞; (3)关联詞。	
Двадцать первый урок	89
Текст для чтения: Превосходство полупроводников (半导体的优越性)	
Грамматика [講解]: (1)定語副句; (2)倍数的表示法 (二)。	
Двадцать второй урок	93
Текст для чтения: Уголь (煤)	
Грамматика [講解]: 主語副句。	
Двадцать третий урок	97
Текст для чтения: Сельское хозяйство является основой народного	

хозяйства (农业是国民經济的基础)

Двадцать четвёртый урок101

Текст для чтения: Орывок из статьи «Да здравствует ленинизм!»

(“列宁主义万岁”摘录)

Двадцать пятый урок105

Текст для чтения: Три состояния вещества (物質三态)

語 法

詞法111

§ 1. 詞的构成111

名詞113

§ 2. 名詞的概念及其种类.....113

§ 3. 名詞的性114

§ 4. 名詞的数114

§ 5. 名詞各格的变化115

§ 6. 名詞各格的用法117

§ 7. 动名詞123

形容詞126

§ 8 形容詞的意义及其分类.....126

§ 9. 形容詞的变化126

§ 10. 短尾形容詞的构成及用法129

§ 11. 形容詞的級130

1. 比較級.....131

2. 最高級.....133

代詞134

§ 12. 代詞的意义及其种类.....134

1. 人称代詞.....134

2. 反身代詞.....135

3. 物主代詞.....	135
4. 指示代詞.....	137
5. 疑問代詞.....	138
6. 关系代詞.....	139
7. 确定代詞.....	139
8. 不定代詞.....	139
数詞	140
§ 13. 数詞的概念及其分类.....	140
§ 14. 基数詞	140
1. 简单数詞.....	141
2. 复合数詞.....	143
3. 合成数詞.....	143
4. 不定量数詞	144
§ 15. 序数詞	145
§ 16. 倍数表示法	147
動詞	148
§ 17. 動詞的意义	148
§ 18. 及物動詞与不及物動詞.....	148
§ 19. 動詞的体	149
1. 体的意义.....	149
2. 体的构成.....	150
§ 20. 動詞的变化	151
1. 未完成体動詞的变化	151
2. 完成体動詞的变化	154
§ 21. 定态動詞与不定态動詞.....	154
§ 22. 動詞的式	155
1. 叙述式.....	155
2. 命令式.....	155
3. 假定式.....	156

§ 23. 動詞的不定式	157
§ 24. 帶 -СЯ 動詞	158
§ 25. 形動詞的概念及其分類	159
§ 26. 主動形動詞	159
§ 27. 被動形動詞	162
§ 28. 短尾被動形動詞	163
§ 29. 副動詞的概念及其分類	165
§ 30. 未完成體副動詞	166
§ 31. 完成體副動詞	166
§ 32. 副動詞的用法	166
副詞	169
§ 33. 副詞的意義及其分類	169
§ 34. 副詞比較級	170
前置詞	170
§ 35. 前置詞的意義	170
§ 36. 最常用的前置詞	171
連接詞	175
§ 37. 連接詞的意義及其分類	175
§ 38. 并列連接詞	176
§ 39. 從屬連接詞	176
語氣詞	178
§ 40. 語氣詞的意義及用法	178
句法	179
簡單句	179
§ 41. 句子的概念	179
句子的成分	179
§ 42. 主語	179
§ 43. 謂語	180

1. 簡單謂語.....	180
2. 合成謂語.....	181
§ 44. 補語.....	183
1. 直接補語.....	183
2. 間接補語.....	183
§ 45. 定語.....	185
1. 一致定語.....	185
2. 非一致定語.....	185
3. 同位語.....	186
§ 46. 狀語.....	186
1. 地点狀語.....	186
2. 時間狀語.....	186
3. 原因狀語.....	186
4. 目的狀語.....	187
5. 行为方法狀語.....	187
§ 47. 同等成分.....	187
§ 48. 总括詞.....	188
§ 49. 插入語.....	189
簡單句的种类.....	189
§ 50. 人称句.....	189
§ 51. 不定人称句.....	190
§ 52. 无人称句.....	190
§ 53. 主格句.....	192
复合句.....	192
§ 54. 复合句的概念.....	192
§ 55. 并列复合句.....	192
§ 56. 主从复合句.....	193
1. 主句和副句.....	193
2. 連接詞、关联詞和指示詞.....	194

副句的种类	195
§ 57. 补語副句	195
§ 58. 定語副句	196
§ 59. 主語副句	196
§ 60. 謂語副句	198
§ 61. 時間副句	198
§ 62. 地点副句	199
§ 63. 原因副句	200
§ 64. 条件副句	200
§ 65. 行为方法副句	201
§ 66. 目的副句	201
§ 67. 讓步副句	202
§ 68. 結果副句	203
§ 69. 特种副句	203
无連接詞复合句	204
总詞汇表	205

ПЕРВЫЙ УРОК (第一課)

Текст для чтения: Наш техникум.

Новые слова: 7.

Грамматика〔复习〕:

(1) 動詞第一、二變位法(見 § 20);

(2) 及物動詞和不及物動詞(見 § 18)。

Новые слова

техникум	专科学校	здание	建築物
студентка	(女) 大学生	аудитория	教室
политический	政治的	самостоятельно (副)	独立地
дисциплина	学科, 課目		

ТЕКСТ ДЛЯ ЧТЕНИЯ

Наш техникум

Наш техникум очень большо́й. Здесь учатся студёнты и студёнтки. Они́ изуча́ют хими́ю, физи́ку, матема́тику, ру́сский язы́к, политиче́ские дисципли́ны и други́е предме́ты.

Вот наши здания. Здесь наши аудитории и лаборатории. Там находится наша библиотека. Каждый день мы ходим в нашу библиотеку. Там мы читаем газеты, журналы или самостоятельно занимаемся.

Это наша мастерская. Здесь стоят новые машины и станки. Мы часто ходим в нашу мастерскую или на заводы. Там мы проходим практику.

Мы живём весело и дружно. Мы очень любим наш техникум.

Вопросы к тексту

- (1) Где учатся студенты и студентки?
- (2) Какие предметы вы изучаете?
- (3) Куда вы ходите каждый день и что там делаете?
- (4) Какая ваша мастерская и что там стоит?
- (5) Где вы проводите практику?

Упражнения

I. 将下列动词变位:

- | | | |
|------------|-------------|----------------|
| (1) ходить | (2) служить | (3) заниматься |
| (4) жить | (5) любить | |

II. 将括号里的动词不定式变成适当的人称形式(现在时):

- (1) Я (повторять) старые уроки.
- (2) Мой брат (учиться) в Пекине.
- (3) Вы (проводить) практику.
- (4) Ваши товарищи часто (ходить) в кино.
- (5) Здесь (работать) он и его друг.

III. 用下列动词造句:

- (1) учимся (2) изучает (3) находятся
- (4) идёт (5) провожу (6) имеешь

IV. 将下列各词联成句子(顺序不变)并译成汉语:

- (1) Вечером, студенты, читать, газета, журнал, или, самостоятельно, заниматься.
- (2) Весь, студенты, хорошо, говорить, по-русски.
- (3) Наш, библиотека, большой, и, красивый.
- (4) Я, не, видеть, он.

ВТОРОЙ УРОК (第二課)

Текст для чтения: Для чего мы учимся русскому языку?

Новые слова: 13.

Грамматика [复习]:

- (1) 句子成分(見 § 42, § 43, § 44, § 45, § 46);
- (2) 以-чь, -овать結尾的动词的变化(見 § 20)。